

Porównanie tłumaczeń Izajasza 50:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto wśród was boi się JAHWE, ten słucha* głosu Jego sługi.** Ten, kto chodzi w ciemnościach i brak mu promienia, niech zaufa imieniu JAHWE i oprze się na swoim Bogu! ¹⁾²⁾

¹⁾ ten słucha, שָׁמַע (szome‘): BHS prop.: niech słucha, שָׁמַע, pod. jak G, ἀκουσάτω : Kto wśród was boi się Pana, słucha głosu Jego sługi, τίς ἐν ὑμῖν ὁ φοβούμενος τὸν κύριον ἀκουσάτω τῆς φωνῆς τοῦ παιδὸς αὐτοῦ.

²⁾ Lub pyt.: Kto wśród was (...) Jego sługi?